

Official Sample Ballot

Boleta Oficial de Muestra

Echantiyon Bilten Vòt Ofisyèl

MIAMI-DADE COUNTY SPECIAL ELECTION — MAY 24, 2011
ELECCIONES ESPECIALES DEL CONDADO DE MIAMI-DADE — 24 DE MAYO DEL 2011
ELEKSYON ESPESYAL KONTE MIAMI-DADE — 24 ME 2011

**ELECTION
READY**

MIAMI-DADE
COUNTY

Dated Material
Delivery Requested by May 5, 2011

MIAMI-DADE
COUNTY
Elections
PO Box 521550
Miami Florida 33152

Delivering Excellence Every Day



NONPROFIT ORG
US Postage
PAID
Miami, FL
Permit #877

Mark Your Ballot Correctly

Miami-Dade County is using optical scan voting equipment. Citizens will bubble in their choices on paper ballots and feed them into an optical scanner to be counted.

Marque su Boleta Correctamente

El Condado de Miami-Dade está usando equipos con escáner óptico. Los ciudadanos rellenarán los óvalos para sus selecciones en boletas de papel y las insertarán en el escáner óptico para que las cuente.

Make Bilten Vòt w an Kòrèkteman

Konte Miami-Dade sèvi ak aparèy vote eskanè optik. Sitwayen yo va make chwa yo sou yon bilten an papye epi rantre papye a nan yon eskanè optik pou vòt yo konte.

DO mark your ballot this way:
MARQUE su boleta de este modo:
WI make bilten vòt w an konsa:



DO NOT mark your ballot in the following ways:
NO marque su boleta de las maneras siguientes:
NON PA make bilten vòt w an konsa:



OFFICIAL SAMPLE BALLOT • MIAMI-DADE COUNTY SPECIAL ELECTION
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA • ELECCIONES ESPECIALES DEL CONDADO DE MIAMI-DADE
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL • ELEKSYON ESPESYAL KONTE MIAMI-DADE

REGISTERED REPUBLICANS ONLY
 INSCRITOS COMO REPUBLICANOS SOLAMENTE
 MOUN KI ENSKRI KÒM REPIBLIKEN SÈLMAN

ALL REGISTERED VOTERS • PARA TODOS LOS ELECTORES INSCRITOS • TOUT VOTÈ ENSKRI

**STATE
ESTADO
ETA**

**LEGISLATIVE
LEGISLATIVO
LEJISLATIF**

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 110
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 110
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 110**
 (Vote for One)
 (Vote por uno)
 (Vote pou youn)

- Frank Lago 10
- Jose Oliva 11
- Rafael "Ralph" Perez 12

**COUNTY
CONDADO
KONTE**

**MAYOR
ALCALDE
MAJISTRA**

(Vote for One)
 (Vote por uno)
 (Vote pou youn)

- Wilbur "Short Stop" Bell 15
- Roosevelt Bradley 16
- Luther "Luke" Campbell 17
- Jose "Pepe" Cancio 18
- Carlos Gimenez 19
- Farid Khavari 20
- Jeffrey Lampert 21
- Eddie Lewis 22
- Marcelo Llorente 23
- Gabrielle Redfern 24
- Julio Robaina 25

**BOARD OF COUNTY COMMISSIONERS
DISTRICT 7**

**JUNTA DE COMISIONADOS DEL CONDADO
DISTRITO 7
ASANBLE KOMISYONÈ KONTE YO
DISTRİK 7**

(Vote for One)
 (Vote por uno)
 (Vote pou youn)

- Julio Robaina 30
- Xavier L. Suarez 31

**BOARD OF COUNTY COMMISSIONERS
DISTRICT 13**

**JUNTA DE COMISIONADOS DEL CONDADO
DISTRITO 13
ASANBLE KOMISYONÈ KONTE YO
DISTRİK 13**

(Vote for One)
 (Vote por uno)
 (Vote pou youn)

- Carlos Amaro 40
- Esteban Bovo 41
- Tania Castellanos 42
- Alan Rigerman 43

**COUNTY QUESTIONS
PROPUESTAS DEL CONDADO
KESTYON KONTE YO**

**Home Rule Charter Amendment
Relating to Salaries, Service,
and Term Limits of County
Commissioners**

Shall the Charter be amended to provide that County Commissioners shall:

- Devote full-time service to the Office of County Commissioner and hold no other employment;
- No longer receive the \$6,000 annual salary established in 1957, but receive instead the salary provided by state statutory formula, adjusted annually by the County's population (currently approximately \$92,097); and
- Serve no more than three consecutive four-year terms in office excluding all terms prior to 2012?

**Enmienda a la Carta Constitucional
Autonómica relacionada con los
salarios, el servicio y los plazos en
el cargo de los Comisionados
del Condado**

¿Debe enmendarse la Carta Constitucional para que disponga que los Comisionados del Condado deban:

- Dedicar sus servicios a tiempo completo en el cargo de Comisionado del Condado y no desempeñar otro empleo;
- No continuar recibiendo el salario anual de \$6,000 establecido en 1957, sino recibir en su lugar el salario dispuesto por la fórmula estatal establecida en los estatutos, que se ajustaría anualmente según la población del Condado (aproximadamente \$92,097 en la actualidad); y
- No prestar más de tres plazos de cuatro años consecutivos de servicio en el cargo, excluyendo todos los plazos previos al 2012?

**Amannman Konstitisyon Otonòm
Konsènan Salè, Sèvis, ak Dire
Manda Komisyonè Konte**

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou etabli ke Komisyonè yo nan Konte a fèt pou:

- Konsakre yo a sèvis plentan nan pòs Komisyonè Konte an epi pa genyen okenn lòt anplwa;
- Pa resevwa salè anyèl \$6,000 ki te etabli an 1957 la ankò, men resevwa depreferans salè ki etabli pa fòmil legal eta a, ajiste chak ane dapre popilasyon Konte a (aktyèlman anviwon \$92,097); epi
- Pa sèvi pliske twa manda katran konsekitif nan pòs eksepte tout manda anvan 2012 yo?

- YES/SÍ/WI 50
- NO/NO/NON 51

**Home Rule Charter Amendment
Prohibiting Lobbying by Elected
County Charter Officer After
Leaving Office**

Shall the Charter be amended to provide that elected County Charter Officers shall be prohibited from lobbying the County for compensation for a period of two (2) years after leaving office?

**Enmienda a la Carta Constitucional
Autonómica que prohíba a
los funcionarios del Condado
elegidos según dispone la Carta
Constitucional, realizar cabildeo
después de abandonar el cargo**

¿Debe enmendarse la Carta Constitucional para que prohíba a los funcionarios elegidos según lo dispuesto en la Carta Constitucional, cabildar ante el Condado a cambio de compensación, por un período de dos (2) años después de abandonar el cargo?

**Amannman Konstitisyon Otonòm
pou Entèdi Ofisye Konstitisyonèl
Eli Konte yo Fè Lòbi Apre yo
Kite Pòs yo**

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou etabli ke Ofisye Konstitisyonèl eli Konte yo pa gen dwa fè lòbi nan Konte an pou konpansasyon pou yon peryòd de (2) ane apre yo kite pòs yo?

- YES/SÍ/WI 52
- NO/NO/NON 53

OFFICIAL SAMPLE BALLOT • MIAMI-DADE COUNTY SPECIAL ELECTION
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA • ELECCIONES ESPECIALES DEL CONDADO DE MIAMI-DADE
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL • ELEKSYON ESPESYAL KONTE MIAMI-DADE

ALL REGISTERED VOTERS • PARA TODOS LOS ELECTORES INSCRITOS • TOUT VOTÈ ENSKRI

**Home Rule Charter Amendment
 Relating to Creation, Appointment
 and Power of Charter Review
 Task Force**

Shall the Charter be amended to provide for creation of a Charter Review Task Force who shall meet on presidential election years to propose Charter revisions; to prohibit elected County Charter Officer from serving as member of the task force; and to submit those revisions approved by two-thirds majority of the task force directly to the electorate on the same ballot as the presidential elections?

**Enmienda a la Carta Constitucional
 Autonómica relacionada con la
 creación, el nombramiento y los
 poderes del Grupo Especial de
 Trabajo para la Revisión de la
 Carta Constitucional**

¿Debe enmendarse la Carta Constitucional para que disponga la creación de un Grupo Especial de Trabajo para la Revisión de la Carta Constitucional, que se reúna en los mismos años de elección presidencial para proponer revisiones a la Carta Constitucional; que prohíba a los funcionarios elegidos según dispone la Carta Constitucional prestar servicios como miembros de dicho grupo especial; y que presente las revisiones que hayan sido aprobadas por una mayoría de dos tercios de los miembros del grupo especial, directamente al electorado en la misma boleta de las elecciones presidenciales?

**Amanman Konstitisyon Otonòm
 Konsènan Kreyasyon, Nominasyon
 ak Pouvwa Komite Revizyon
 Konstitisyonèl**

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou mete an plas kreyasyon yon Komite Revizyon Konstitisyonèl ki va reyini nan ane eleksyon prezidansyèl yo pou pwopoze revizyon nan Konstitisyon an; entèdi Ofisye Konstitisyonèl eli yo sèvi kòm manm nan komite sila; epi soumèt revizyon sila yo ki te apwouve pa detyè majorite komite a dirèkteman bay elektora a sou menm bilten vòt eleksyon prezidansyèl yo?

YES/SÍ/WI 54
 NO/NO/NON 55

**Home Rule Charter Amendment
 Establishing Independent
 Inspector General**

Shall the Charter be amended to create the Office of Inspector General who shall be independent and shall, at a minimum, be empowered to perform investigations, audits, reviews and oversight of County contracts, programs, projects, abuse, waste and mismanagement as well as County funded contracts, programs and projects and provide Inspector General services to other governmental entities with such office's appointment, term, powers, duties and responsibilities to be further established by ordinance?

**Enmienda a la Carta Constitucional
 Autonómica que disponga la
 creación de un Inspector
 General independiente**

¿Debe enmendarse la Carta Constitucional para crear la Oficina del Inspector General, que sería independiente y que tendría, como mínimo, los poderes necesarios para llevar a cabo investigaciones, auditorías, revisiones y supervisión de contratos del Condado, programas, proyectos, abusos, malgasto y mala administración, así como de contratos, programas y proyectos financiados por el Condado; y que brindaría servicios de Inspector General a otras entidades gubernamentales, de manera que el nombramiento para dicho cargo así como el plazo en el cargo, los poderes, las obligaciones y las responsabilidades quedarían dispuestas en mayor detalle mediante ordenanzas?

**Amanman Konstitisyon Otonòm
 pou Etabli Enspektè Jeneral
 Endepandan**

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou kreye Biwo Enspektè Jeneral la ki va endepandan epi ki va, ominimòm, gen pouvwa pou fè envestigasyon, evalyasyon, revizyon ak sipèvizyon kontra Konte, pwogram pwojè, abi, gaspiyaj, ak movèz jesyon ensike kontra, pwogram ak pwojè ke Konte a finanse, epitou pou bay sèvis Enspektè Jeneral a dè lòt antite gouvènmantal avèk nominasyon, manda, pouvwa, devwa ak responsabilite biwo sila ki va etabli an plis detay pa òdonans?

YES/SÍ/WI 56
 NO/NO/NON 57

**Charter Amendment
 Pertaining to Powers of County
 Commission, County Mayor and
 County Manager**

Shall the Charter be amended to undo the "Strong Mayor" form of government approved by the voters in 2007 by returning the powers and responsibilities of administering County government from a "Strong Mayor" to an appointed County Manager who may be removed by the Commission or the Mayor with Commission approval?

**Enmienda a la Carta Constitucional
 relacionada con los poderes de la
 Comisión del Condado, el Alcalde
 del Condado y el Administrador del
 Condado**

¿Debe enmendarse la Carta Constitucional para dejar sin efecto la forma de gobierno de "Alcalde Poderoso" que fuera aprobada por los electores en el año 2007 y entregar de nuevo los poderes y responsabilidades de la administración del gobierno del Condado del "Alcalde Poderoso", a un Administrador del Condado que podría ser retirado de su cargo por la Comisión o por el Alcalde con la aprobación de la Comisión?

**Amanman Konstitisyonèl
 Konsènan Pouvwa Komisyon
 Konte a, Majistra Konte ak
 Manadjè Konte**

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou defèt fòm gouvènman "Majistra Pwisan" ki te apwouve pa votè yo an 2007 la pou retounen pouvwa ak responsabilite administrasyon gouvènman Konte "Majistra Pwisan" an, a yon Manadjè Konte chwazi pa nominasyon ke Komisyon an oswa Majistra a avèk apwobasyon Komisyon an kapab retire nan pòs li?

YES/SÍ/WI 58
 NO/NO/NON 59

**Home Rule Charter Amendment
 Regarding Petitions**

Shall the Charter be amended to provide that petitions for charter amendment, initiative, referendum and recall shall no longer require a sworn affidavit of a circulator and shall instead only require the name and address of a circulator?

**Enmienda a la Carta Constitucional
 Autonómica relacionada con
 las peticiones**

¿Debe enmendarse la Carta Constitucional para que disponga que las peticiones para hacer enmiendas a la Carta Constitucional, iniciativas, referendos y destituciones no requieran como hasta ahora la declaración jurada de la persona que circula la petición sino que requieran solamente el nombre y la dirección de la persona que circula la petición?

**Amanman Konstitisyon Otonòm
 Konsènan Petisyon**

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou etabli ke petisyon pou amannman konstitisyonèl, inisyativ, referandòm ak rapèl yo ap sispann egzije yon deklarasyon sou sèman de moun kap sikile petisyon an epi depreferans va egzije sèlman non ak adrès moun kap sikile petisyon an?

YES/SÍ/WI 60
 NO/NO/NON 61

Municipal Ballot Information

Voters residing in Sunny Isles Beach may vote on the municipal ballot. Please contact your municipal clerk to get a municipal sample ballot.

Información sobre boletas municipales

Los electores que residen en Sunny Isles Beach pueden votar en la boleta municipal. Por favor, comuníquese con su secretario municipal para obtener una boleta de muestra de su municipalidad.

Enfòmasyon Bilten Vòt Minisipal

Votè ki abite nan Sunny Isles Beach mèt vote sou bilten vòt minisipalite a. Tanpri kontakte grefye minisipal w an pou w jwenn yon echantiyon bilten vòt minisipal.

For more information, go to www.miamidade.gov/elections or call 305-499-VOTE (8683)

Para más información, puede acudir en línea a www.miamidade.gov/elections o llamar al 305-499-VOTE (8683)

Pou plis enfòmasyon, vizite www.miamidade.gov/elections oswa rele 305-499-VOTE (8683)

There Are Three Ways to Vote

1. Vote Absentee - There is no need to go to a polling place to cast your vote.

NEW

Now you also have the option to submit your absentee ballot request or renewal electronically by completing an **Online Form at www.miamidade.gov/elections/absentee**.

- ★ Deadline to request an Absentee Ballot by mail for the May 24, 2011 Miami-Dade County Special Election is Wednesday, May 18, 2011, no later than 5 p.m.
- ★ Deadline to submit an Absentee Ballot is 7 p.m. on Election Day, May 24, 2011.
- ★ A voter who received an Absentee Ballot by mail may return their ballot to the Miami-Dade Elections Department at **2700 NW 87th Avenue, Miami, FL 33172**, no later than 7 p.m. on Election Day.

2. Vote Early - Pick the day and location most convenient for you.

From **May 9 through May 22**, voters can cast their vote at any one of the **20 Early Voting locations** listed below during the designated times.

Monday lunes lendi	Tuesday martes madi	Wednesday miércoles mèkredi	Thursday jueves jedi	Friday viernes vandredi	Saturday sábado samdi	Sunday domingo dímanch
May 9 9 de mayo 9 me 7:00 am–3:00 pm	May 10 10 de mayo 10 me 7:00 am–3:00 pm	May 11 11 de mayo 11 me 7:00 am–3:00 pm	May 12 12 de mayo 12 me 7:00 am–3:00 pm	May 13 13 de mayo 13 me 7:00 am–3:00 pm	May 14 14 de mayo 14 me 9:00 am–1:00 pm	May 15 15 de mayo 15 me 1:00 pm–5:00 pm
May 16 16 de mayo 16 me 11:00 am–7:00 pm	May 17 17 de mayo 17 me 11:00 am–7:00 pm	May 18 18 de mayo 18 me 11:00 am–7:00 pm	May 19 19 de mayo 19 me 11:00 am–7:00 pm	May 20 20 de mayo 20 me 11:00 am–7:00 pm	May 21 21 de mayo 21 me 9:00 am–5:00 pm EXTENDED HOURS HORARIO EXTENDIDO ORÉ PWOLONJE	May 22 22 de mayo 22 me CLOSED CERRADO FÈMEN

Aventura Government Center
19200 W Country Club Drive
(2nd Floor Commission Area)

City of Miami – City Hall
3500 Pan American Drive
(Entrance is located at the northeast side of the building – ADA entrance is through the front door of City Hall)

Coral Gables Library
3443 Segovia Street

Coral Reef Library
9211 SW 152nd Street

Elections Department
2700 NW 87th Avenue

Florida City – City Hall
404 West Palm Drive
(Commission Chambers)

John F. Kennedy Library
190 W 49th Street

Kendall Branch Library
9101 SW 97th Avenue

Lemon City Library
430 NE 61st Street (Reading Room)

Miami Beach City Hall
1700 Convention Center Drive

Miami Lakes Public Library
6699 Windmill Gate Road

Model City Library (Caleb Center)
2211 NW 54th Street

North Dade Regional Library
2455 NW 183rd Street

North Miami Public Library
835 NE 132nd Street

North Shore Branch Library
7501 Collins Avenue
(Program Room)

South Dade Regional Library
10750 SW 211th Street

**Stephen P. Clark
Government Center
Elections Branch Office**
111 NW 1st Street (Lobby)

West Dade Regional Library
9445 SW 24th Street

West Flagler Branch Library
5050 West Flagler Street

West Kendall Regional Library
10201 Hammocks Boulevard

3. Vote on Election Day - At your assigned voting location.

On Election Day, you must vote at your assigned voting location. Please refer to your Voter Information Card for your precinct number and address. You can also visit our website at www.miamidade.gov/elections or call **305-499-VOTE (8683)**.

Be Sure to Bring Proper ID

Examples of approved forms of photo ID are:

- ★ Florida Driver's License
- ★ Military Identification
- ★ United States Passport
- ★ Retirement Center Identification
- ★ Public Assistance Identification
- ★ Student Identification
- ★ Debit/Credit Cards
- ★ Neighborhood Association Identification
- ★ Florida Identification Card issued by the Department of Highway Safety and Motor Vehicles

Hay tres maneras de votar

1. Votar como elector ausente - No es necesario acudir a un local de votación para emitir su voto.

NUEVO

Ahora también tiene la opción electrónica de presentar su solicitud o renovación de boleta para elector ausente sólo con completar **el formulario correspondiente que aparece en línea en www.miamidade.gov/elections/absentee**.

- ★ El último día para solicitar la boleta de elector ausente por correo para las Elecciones Especiales del Condado de Miami-Dade del 24 de mayo del 2011 es el miércoles 18 de mayo del 2011, antes de las 5 p.m.
- ★ El último día para entregar la boleta para elector ausente es el propio día de las elecciones, el 24 de mayo del 2011, antes de las 7 p.m.
- ★ Los electores que han recibido su boleta para elector ausente por correo pueden entregar su boleta en el Departamento de Elecciones de Miami-Dade situado en **2700 NW 87th Avenue, Miami, FL 33172**, hasta las 7 p.m. del día de las elecciones.

2. Votar anticipadamente - Escoja el día y el sitio más convenientes para usted.

Del **9 de mayo al 22 de mayo**, los electores pueden emitir su voto en cualquiera de los **20 locales de votación anticipada** que aparecen a continuación, en los horarios designados.

Genyen Twa Fason pou Vote

1. Vote Pa Korespondans - W pa bezwen ale nan biwo vòt ki deziyen pou lakay w an pou vote.

NOUVO

Kounyeya, w gen chwa tou pou w soumèt demann bilten vòt pa korespondans w oswa renouvèlman w elektwonikman. **Jis ranpli fòm lan an liy sou www.miamidade.gov/elections/absentee**.

- ★ Dat limit pou mande yon Bilten Vòt pa Korespondans pa lapòs pou Eleksyon Espesyal Konte Miami-Dade 24 me 2011 a se mèkredi 18 me 2011 pa pita ke 5 p.m.
- ★ Dat limit pou soumèt yon Bilten Vòt Pa Korespondans se 7 p.m. Jou Eleksyon an, 24 me 2011.
- ★ Yon votè ki resevwa yon Bilten Vòt pa Korespondans pa lapòs gen dwa pote bilten vòt li an remèt nan Depatman Eleksyon Miami-Dade la nan **2700 NW 87th Avenue, Miami, FL 33172**, pa pita ke 7 p.m. Jou Eleksyon an.

2. Vote Pi Bonè - Chwazi jou ak lokal ki pi bon pou w.

Apati **9 me rive 22 me**, votè yo ka ale vote nan nenpòt nan **20 lokal Vote Pi Bonè** yo ki sou lis pi ba la a dapre orè ki etabli pou yo.

3. Votar el día de las elecciones - En el local de votación que se le ha designado.

El día de las elecciones usted debe votar en el local de votación que se le ha designado. Por favor consulte su tarjeta de información del elector en la que aparece el número del recinto electoral y la dirección. También puede visitar nuestro sitio web en www.miamidade.gov/elections o llamar al **305-499-VOTE (8683)**.

3. Vote Jou Eleksyon - Nan biwo vòt ki deziyen pou adrès w an.

Nan Jou Eleksyon an, se pou w vote nan biwo vòt ki deziyen pou adrès lakay w an. Tanpri tcheke Kat Enfòmasyon Votè w la pou jwenn nimewo biwo vòt w an ak adrès li. W kapab ale sou sit wèb nou an tou nan www.miamidade.gov/elections oswa rele **305-499-VOTE (8683)**.

Pote Bon Jan Pyès Idantifikasyon

Egzanp kat didantite ak foto aseptab:

- ★ Lisans Kondwi Florid
- ★ Kat Didantite Militè
- ★ Paspò Ameriken
- ★ Kat Didantite Sant Grandèt
- ★ Kat Didantite Asistans Piblik
- ★ Kat Didantite Etidyan
- ★ Kat Bank/Kat Kredite
- ★ Kat Didantite Asosiyasyon Katye
- ★ Kat Didantite Eta Florid emèt pa Depatman Sikilasyon

For more information, go to www.miamidade.gov/elections or call **305-499-VOTE (8683)**

Para más información, puede acudir en línea a www.miamidade.gov/elections o llamar al **305-499-VOTE (8683)**

Pou plis enfòmasyon, vizite www.miamidade.gov/elections oswa rele **305-499-VOTE (8683)**